



POWER AMPLIFIERS



SA500 – SA1000 – SA2000

INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
HANDLEIDING

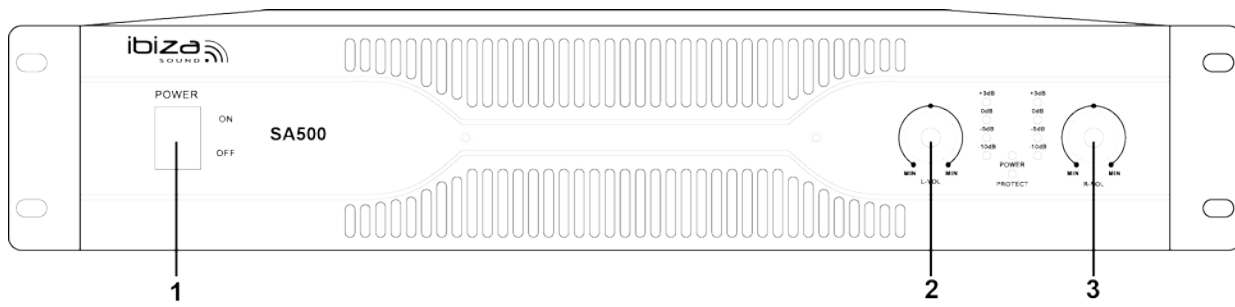
Imported from China by
LOTRONIC S.A.
Avenue Zénobe Gramme 9
B-1480 Saintes



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

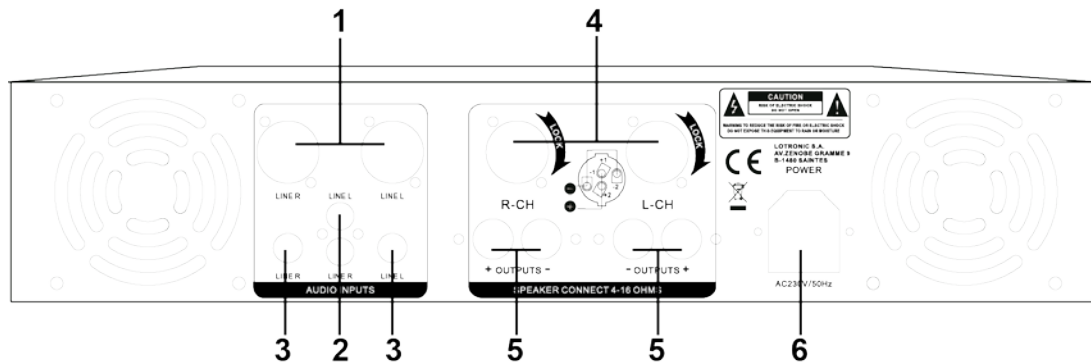
- 1) Read the manual prior to using this unit and keep it for future reference.
- 2) Adhere to all warnings and instructions marked on the unit and contained in the manual.
- 3) Don't place the unit close to water, e.g. in a bathroom, near a wash tub, a swimming pool, etc.
- 4) The unit must match carriage and rack recommended by the manufacturer.
Sudden stops, great power and rough surface may cause combination turns over.
- 5) Keep away from heat sources such as radiator, stove and amplifier etc.
- 6) Operate the unit only with the rated power supply. Please ask your dealer or local power supply company if you are not sure about your type of power supply. If the unit is operated with batteries or other power supplies, please refer to this booklet.
- 7) Do not walk on or squeeze the power cord.
- 8) Clean this unit with a soft cloth. Prevent water and/or other liquids to enter into the housing.
- 9) Unplug the power cord if the unit is not used for a long time or during a thunderstorm to prevent voltage surges to damage the inner circuitry.
- 10) Prevent objects and liquids to enter into unit.
- 11) If one of the following happens, refer to qualified service personnel:
 - A) Power cord or plug a damaged; or
 - B) An object or liquid has entered into the unit; or
 - C) The unit has been exposed to rain ; or
 - D) The unit doesn't work; or
 - E) The unit has fallen or doesn't work normally.
- 12) Repair ---Do not attempt to repair the unit yourself. All repairs must be carried out by a qualified technician. The user is only allowed to perform manipulations, settings and controls specified in this manual.
- 13) Ventilation --- Do not cover the ventilation openings to prevent overheating of the unit. Do not place the unit on bed, blanket, sofa or similar soft surface. Do not place unit inside a bookcase, a closed cupboard, etc.
- 14) Accessories---Not use parts that hare not recommended by the manufacturer in order to avoid damage.
- 15) Auxiliary equipment ---Do not place this unit on unstable vehicle, shelf, tripod or table. It will cause serious harm to child or adult if the unit falls down. Please use the vehicle, shelf, tripod or table recommended by the manufacturer.
- 16) Spare parts---If the unit requires spare parts, use only spares recommended by the manufacturer and that are in all aspects identical to the original parts. .
- 17) Safety check---After repairing, repairer must test the unit for security.

CONTROLS



1. Power: Press this button to power ON/OFF the unit.
2. L Volume: Use this knob to adjust the volume of left channel of main speaker output
3. R Volume: Use this knob to adjust the volume of right channel of main speaker output.

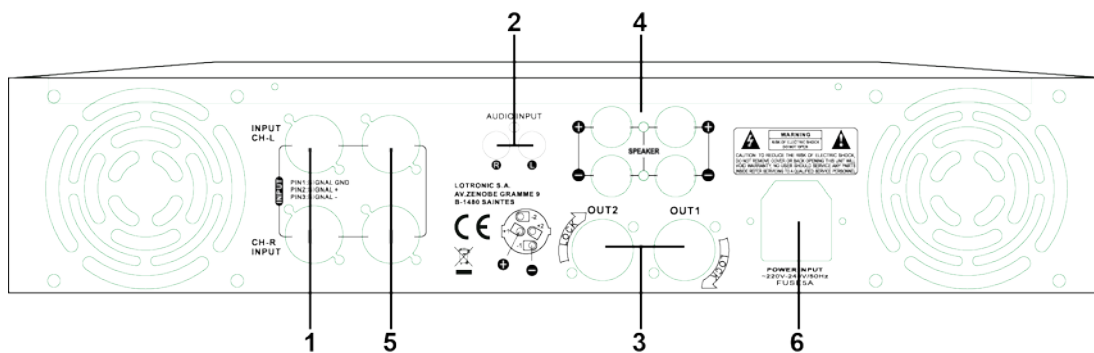
SA500 & SA1000



1. XLR Line input: Use the XLR connectors to connect to Line signal source to the XLR input of the amplifier.
2. RCA Line input: Use the RCA cables to connect the line signal source to the RCA line input of the amplifier.
3. 1/4" Line input: Use suitable jacks to connect the line signal source to the 1/4" line input of the amplifier.
4. SPEAKON OUTPUT: Connect the speakon outputs to the input of passive speakers.
5. MAIN Speakers output: Connect the main speaker outputs to the input of passive speakers.
Note: If there are four speakers connected to the speakon outputs and main speaker outputs, the impedance of each speaker must be 8ohms at least to protect the amplifier.
6. Power Cord: Use the power cord provided with the amplifier to connect to the power outlet.

SA2000

1. XLR Line input: Use the XLR connectors to connect to Line signal source to the XLR input of the amplifier.
2. RCA Line input: Use the RCA cables to connect the line signal source to the RCA line input of the amplifier.
3. SPEAKON OUTPUT: Connect the speakon outputs to the input of passive speakers.
4. MAIN Speakers output: Connect the main speaker outputs to the input of passive speakers.
Note: If there are four speakers connected to the speakon outputs and main speaker outputs, the impedance of each speaker must be 8ohms at least to protect the amplifier.
5. LINK output: Connect the XLR input signal to another amplifier.
6. Power Cord: Use the power cord provided with the amplifier to connect to the power outlet.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.



Consignes de Sécurité

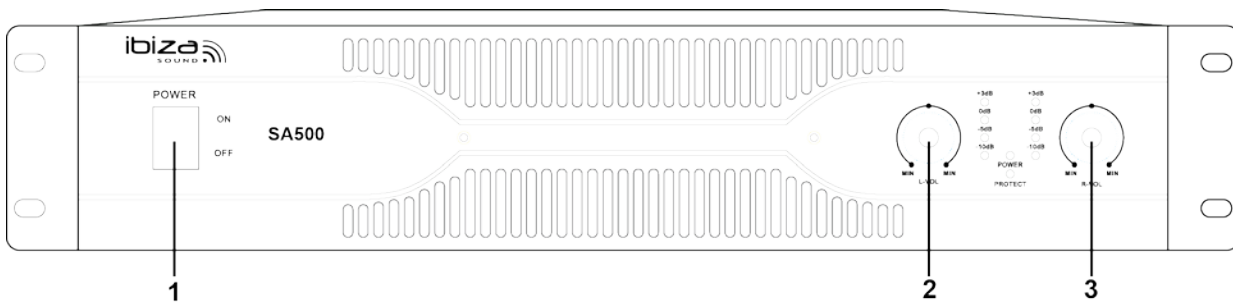
- 1) Lire le mode d'emploi avant la première mise en service du produit.
- 2) Conservez ce mode d'emploi pour référence ultérieure.
- 3) Lisez les consignes de sécurité avant d'effectuer des branchements et mettre l'appareil en service.
- 4) Respectez toutes les consignes de sécurité et d'utilisation contenues dans le manuel.
- 5) Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter un incendie et/ou des chocs électriques.
- 6) Eau et humidité : Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'eau, p.ex. près d'une baignoire, d'un lavabo.
- 7) Ne pas placer l'appareil sur un chariot, un support, un tabouret ou une table instable. L'appareil peut tomber et provoquer des blessures et des dommages. Utilisez l'appareil uniquement avec un chariot, support, tabouret ou table recommandé par le fabricant et vendu avec l'appareil.
- 8) Lorsque l'appareil est installé sur un support, déplacez-le avec précaution. Des arrêts soudains, une force excessive et des surfaces irrégulières peuvent provoquer une chute.
- 9) Si vous montez l'appareil sur un mur ou au plafond, suivez les instructions du fabricant et utilisez le matériel de montage recommandé par le fabricant.
- 10) Placer l'appareil loin des sources de chaleur telles que radiateurs, poêles et autres appareils
- 11) Placez l'appareil de façon à ne pas compromettre sa ventilation. Ne pas placer sur une surface molle qui risque de bloquer ses fentes de ventilation.
- 12) Passez le cordon secteur de telle façon qu'il ne peut pas être pincé ou écrasé, notamment à proximité de la sortie du cordon de l'appareil ou près de la prise secteur.
- 13) Débranchez l'appareil du secteur avant de le nettoyer.
- 14) Utilisez uniquement un chiffon doux et humide. Ne pas laisser de l'eau pénétrer dans l'appareil.
- 15) En cas de non-utilisation prolongée, débranchez l'appareil du secteur.
- 16) Faites vérifier l'appareil par un technicien qualifié si
 - le cordon ou la fiche secteur ont été endommagés,
 - des objets ou des liquides ont pénétrés dans l'appareil,
 - l'appareil a été exposé à la pluie ou tout autre liquide,
 - l'appareil ne fonctionne pas normalement ou présente un changement significatif dans son fonctionnement,

- l'appareil est tombé et le boîtier a été endommagé.

17) Pour les réparations, assurez-vous qu'uniquement des pièces détachées homologuées par le fabricant ont été utilisées qui présentent exactement les mêmes caractéristiques techniques que les pièces d'origine.

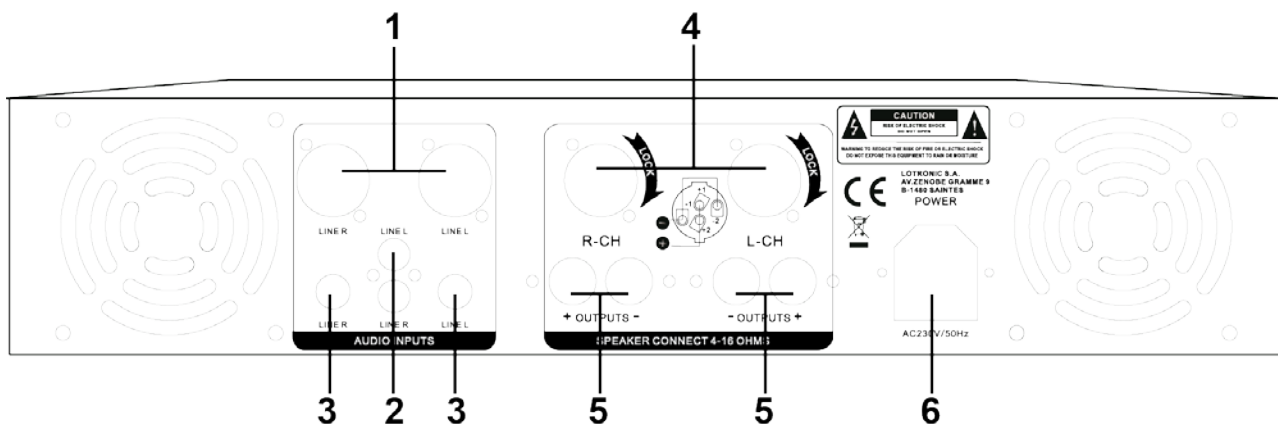
18) Après chaque réparation, demandez au réparateur d'effectuer tous les tests de routine afin de s'assurer du bon fonctionnement de l'appareil.

AMPLIFICATEUR



1. Power: Mise sous tension/arrêt de l'appareil.
2. L Volume: Réglage de volume du canal gauche.
3. R Volume: Réglage de volume du canal droit.

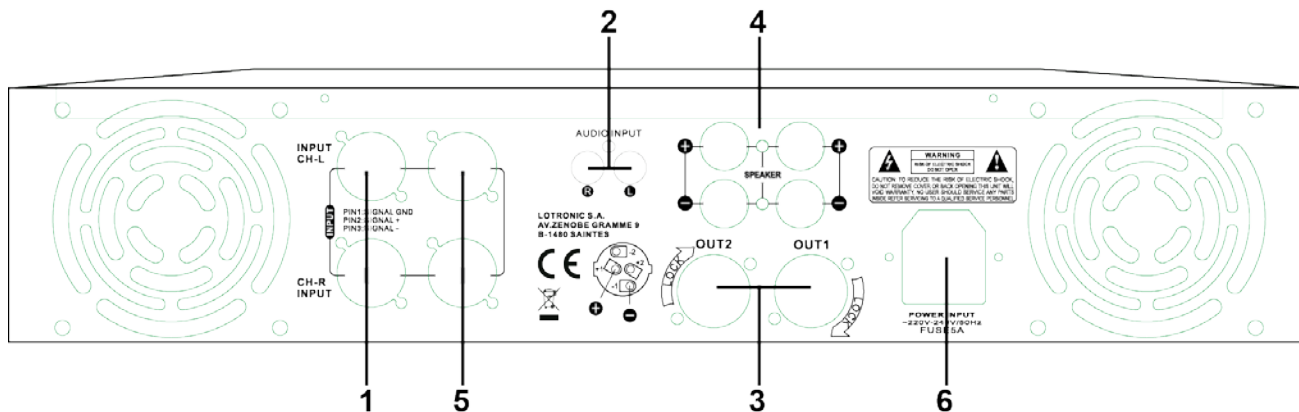
SA500 & SA1000



1. Entrée XLR: Branchez une source de niveau ligne
2. Entrée RCA: Branchez une source de niveau ligne.
3. Entrée Jack 6,35mm: Branchez une source de niveau ligne.
4. Sortie SPEAKON: Branchez cette sortie sur l'entrée des enceintes passives.
5. Sortie de haut-parleurs MAIN : Branchez cette sortie sur l'entrée des enceintes passives.

Note: Si les deux sorties sont utilisées simultanément, l'impédance de chaque haut-parleur doit s'élever au moins à 8 Ohms pour protéger l'amplificateur.

6. Fiche d'alimentation: Branchez le cordon d'alimentation fourni sur cette fiche.



1. Entrée XLR: Branchez une source de niveau ligne
2. Entrée RCA: Branchez une source de niveau ligne.
3. Sortie SPEAKON: Branchez cette sortie sur l'entrée des enceintes passives.
4. Sortie de haut-parleurs MAIN : Branchez cette sortie sur l'entrée des enceintes passives.
5. Sortie LINK : Branchez les fiches XLR sur l'entrée un autre amplificateur.
6. Fiche d'alimentation: Branchez le cordon d'alimentation fourni sur cette fiche.

Note: Si les deux sorties sont utilisées simultanément, l'impédance de chaque haut-parleur doit s'élever au moins à 8 Ohms pour protéger l'amplificateur.



NOTE IMPORTANTE : Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.

D

Sicherheitshinweise

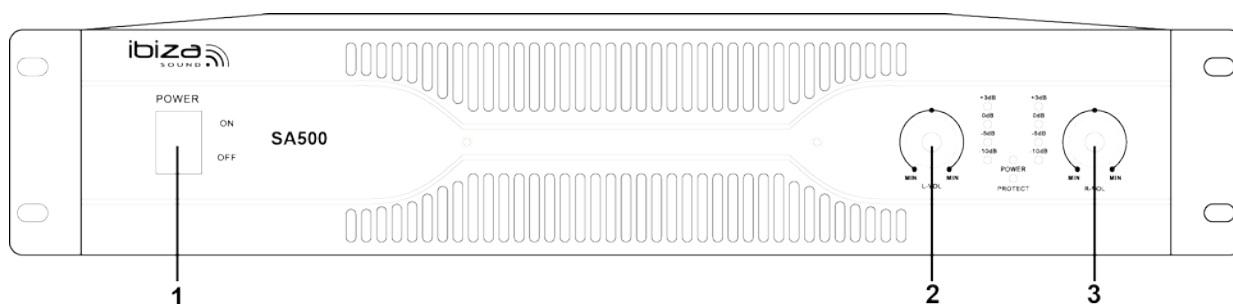
- 1) Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch. Anleitung für spätere Bezugnahme aufbewahren.
- 2) Alle Warnhinweise auf dem Gerät und in der Anleitung genau befolgen.
- 3) Behandeln Sie die Netzschnur mit Sorgfalt und beschädigen oder verformen Sie sie nicht. Eine beschädigte oder verformte Netzschnur kann Stromschlag und Defekte verursachen. Beim Abziehen des Steckers aus der Steckdose immer am Stecker anfassen, nie an der Schnur ziehen.
- 4) Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gehäuse dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Störungen führen.
- 5) Das Gerät niemals auf einen unsicheren Wagen, Ständer oder Tisch stellen. Das Gerät kann herunterfallen und Menschen verletzen. Nur mit einem vom Hersteller zugelassenen oder mit dem Gerät zusammen verkauften Wagen, Stativ oder Tisch benutzen

- 6) Beim Anbringen des Geräts an der Decke oder Wand die Anweisungen des Herstellers befolgen und die vom Hersteller empfohlenen Montagematerialien benutzen.
- 7) Wenn das Gerät auf einem Gestell steht, das Ganze vorsichtig bewegen. Plötzliches Bremsen, große Kraftanwendung und unebene Flächen können zum Umkippen führen.
- 8) Das Gerät nicht in der Nähe von Wasser benutzen z.B. neben einer Badewanne, Spüle, Waschmaschine.
- 9) Nicht die Belüftung behindern. Nicht auf ein Sofa, Bett, Sessel oder ähnliche weiche Unterlagen stellen. Nicht in ein geschlossenes Gehäuse wie einen Schrank einbauen, wo die Hitze nicht abgeleitet werden kann.
- 10) Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen und ähnlichen Geräten aufstellen.
- 11) Nicht das Netzkabel betreten oder quetschen.
- 12) Vor dem Reinigen den Netzstecker abziehen.
- 13) Das Gerät nur mit einem feuchten Tuch abwischen. Kein Wasser ins Gehäuse dringen lassen.
- 14) Bei längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen.
- 15) Das Gerät muss von einem Techniker überprüft werden, wenn:
 - das Netzkabel oder die –schnur beschädigt sind;
 - das Gerät Regen oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt war;
 - das Gerät nicht richtig funktioniert oder eine beachtliche Leistungsänderung aufweist;
 - das Gerät gefallen oder das Gehäuse beschädigt ist.

REPARATUREN DÜRFEN NUR VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL AUSGEFÜHRT WERDEN.

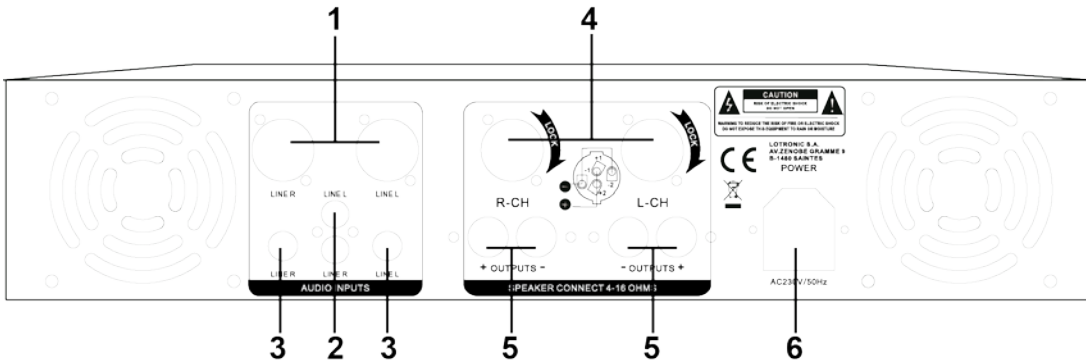
Nach Abschluss der Wartungs- und Reparaturarbeiten lassen Sie alle Routineüberprüfungen durchführen, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten.

VERSTÄRKER



1. Power: Ein- und Ausschalten des Geräts.
2. L Volume: Einstellung des linken Kanals vom MAIN Ausgang.
3. R Volume: Einstellung des rechten Kanals vom MAIN Ausgang.

SA500 & SA1000

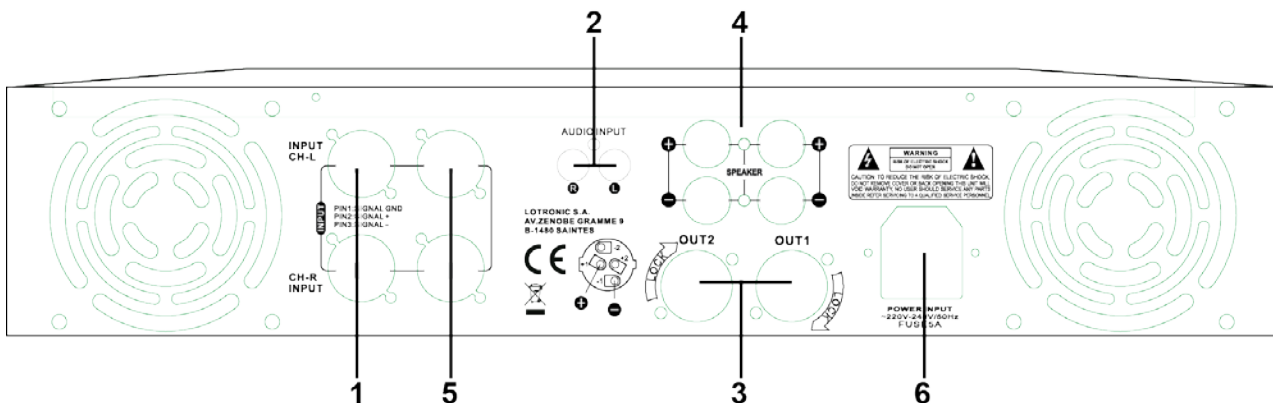


1. XLR Eingang: Zum Anschluss des Line Eingangssignals über XLR Verbinder.
2. Cinch Eingang: Zum Anschluss des Line Eingangssignals über Cinch Verbinder.
3. Klinken Eingang: Zum Anschluss des Line Eingangssignals über Klinkenverbinder.
4. SPEAKON Ausgang: Zum Anschluss an passive Boxen.
5. MAIN Ausgang: Zum Anschluss an passive Boxen.

Hinweis: Wenn alle Lautsprecherausgänge gleichzeitig benutzt werden, muss die Impedanz jedes Lautsprechers mindestens 8 Ohm betragen, um den Verstärker zu schützen.

6. Mitgeliefertes Netzkabel hier anschliessen.


SA2000



1. XLR Eingang: Zum Anschluss des Line Eingangssignals über XLR Verbinder.
2. Cinch Eingang: Zum Anschluss des Line Eingangssignals über Cinch Verbinder.
3. SPEAKON Ausgang: Zum Anschluss an passive Boxen.
4. MAIN Ausgang: Zum Anschluss an passive Boxen.

Hinweis: Wenn alle Lautsprecherausgänge gleichzeitig benutzt werden, muss die Impedanz jedes Lautsprechers mindestens 8 Ohm betragen, um den Verstärker zu schützen.

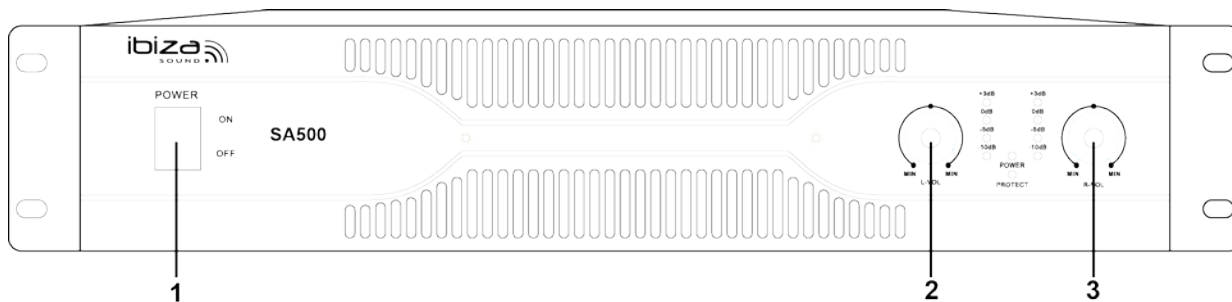
5. LINK Ausgang: Zum Anschluss des XLR Eingangssignals an einen weiteren Verstärker.
6. Mitgeliefertes Netzkabel hier anschliessen.

 **WICHTIGER HINWEIS: Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Bringen Sie sie zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof)!**

Belangrijke veiligheids en risico waarschuwingen

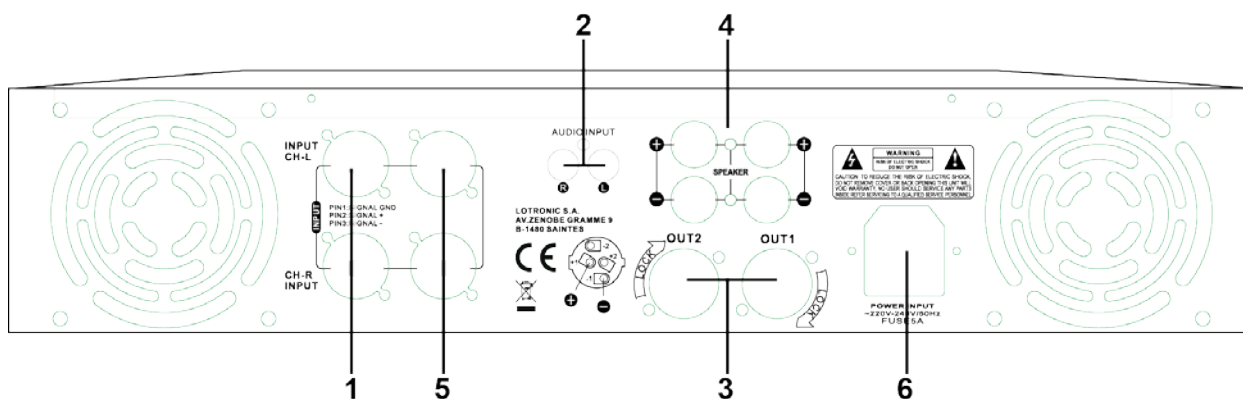
- Aandachtig de handleiding lezen en bewaren.
- Alle veiligheidsinstructies en waarschuwingen moeten worden nageleefd. Ze maken deel uit van de handleiding en moet worden bewaard met de handleiding.
- **Waarschuwing:** Alleen op een stopcontact met randaarde aansluiten!
- Het apparaat is goedgekeurd voor gebruik in droge, gesloten ruimtes alleen. Niet het apparaat in de buurt van water, zoals in de badkamer of zwembaden gebruiken.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan sterke trillingen of zware mechanische belasting.
- Plaats geen ontvangers gevuld met vloeistoffen, zoals glazen of vazen, op of direct naast het apparaat. Plaats geen kleine voorwerpen, zoals munten of paperclips, op het toestel. Als er vloeistof of voorwerpen in het apparaat dringen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en raadpleeg een deskundige.
- Altijd de stekker uit het stopcontact trekken
 - Alvorens u het toestel schoonmaakt
 - in geval van onweer
 - als u het toestel over een langere tijd niet gebruikt (> 1 week)
- Elektrische apparaten buiten het bereik van kinderen houden.
- Onder spanning staande delen kunnen worden blootgesteld door het openen van deksels of het verwijderen van onderdelen (tenzij dit kan worden gedaan zonder gereedschap). Contactpunten kunnen ook onder spanning staan. Als het apparaat moet worden geopend om te kalibreren, repareren of vervangen van onderdelen of componenten, moet eerst al haar polen worden losgekoppeld van alle spanningsbronnen. Als het apparaat moet worden gehouden open en onder spanning tijdens onderhoud of reparaties, kan dit werk alleen worden uitgevoerd door een vakman die vertrouwd is met de risico's en de relevante regelgeving.
- Sluit nooit het apparaat direct na de overdracht van een koude naar een warme kamer. Het condenswater dat hierbij gevormd wordt kan een elektrische schok veroorzaken. Laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen voordat u het aansluit. Wacht tot het condenswater verdampt is. Dit kan enkele uren duren.
- Gebruik het apparaat alleen in een gematigd klimaat, niet in een tropische omgeving.
- Defecte stroomkabels mogen enkel vervangen worden door specialisten. Gevaar van elektrische schok!
- Als u niet zeker bent over de correcte aansluiting of als er vragen zijn die niet worden beantwoord door de gebruiksaanwijzing, contacteer een specialist. Raadpleeg een specialist indien u twijfel heeft aan het werkingsprincipe of de veiligheid van het product

VERSTERKER



1. Power: Aan en uitschakelen van de versterker
2. L Volume: Volume instelling van het linker kanaal van de MAIN uitgang
3. R Volume: Volume instelling van het rechter kanaal van de MAIN uitgang.

SA500 & SA1000



1. XLR Lijn ingang: Sluit een Lijn ingangsbron met XLR connectoren aan.
2. RCA Lijn ingang: Sluit een Lijn ingangsbron met tulp connectoren aan.
3. SPEAKON uitgangen: Sluit de SPEAKON uitgangen op een passieve box aan.
4. MAIN luidspreker uitgangen: Sluit de MAIN uitgangen op een passieve box aan.
Let op: Als alle vier luidspreker connectoren aangesloten zijn moet de impedantie van elke luidspreker tenminste 8 ohm zijn om de versterker te beschermen. :
5. LINK uitgang: Sluit het signal van de XLR ingang op een verdere versterker aan.
6. Sluit het meegeleverde netsnoer op deze connector aan.

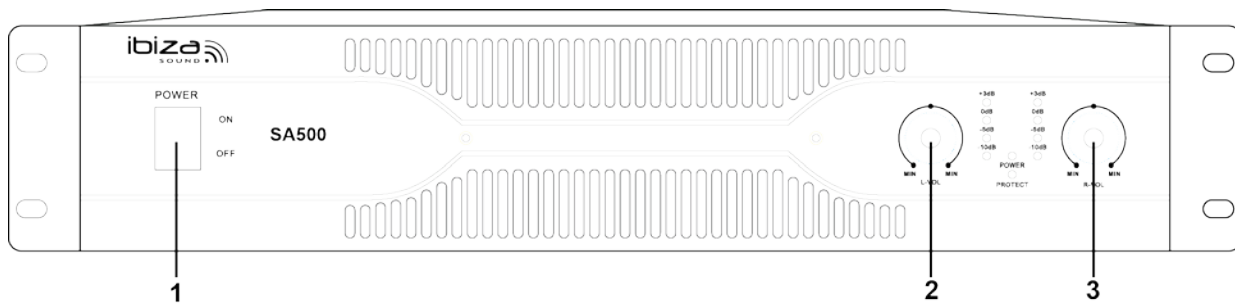


BELANGRIJKE OPMERKING: Elektrische producten mogen niet samen met het huishoudelijk afval worden verwijderd. Lever ze a.u.b. in bij een gespecialiseerd inzamelpunt. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper over hoe de producten te recycleren.

Instrucciones de seguridad

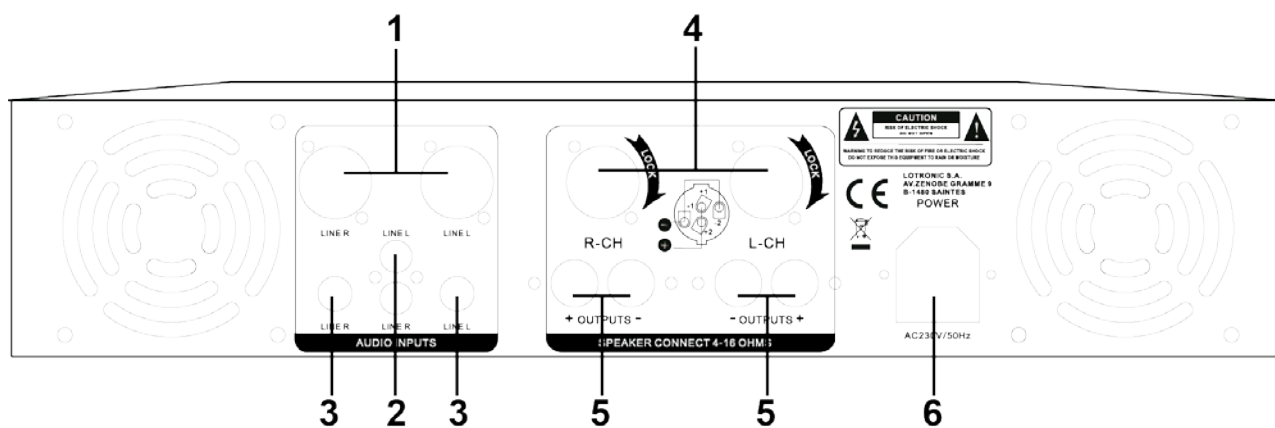
- 1) Lea atentamente este manual que contiene informaciones importantes de la instalación, uso y mantenimiento de este equipo.
- 2) Conserve el manual para consultas futuras. Si el equipo cambia de propietario algún día asegúrese de que recibe el manual.
- 3) Lea este manual antes de hacer las conexiones del equipo y ponerlo en marcha.
- 4) Respete todas las instrucciones de seguridad contenida en este manual.
- 5) Respete todas las instrucciones de seguridad para evitar incendios y/o descargas eléctricas
- 6) Agua y humedad. No utilice el equipo en proximidad de agua, por ejemplo, una bañera, piscina, suelo mojado, etc, ni en ambientes húmedos, como un baño, una piscina, Etc...
- 7) No colocar en un carro, soporte, trípode o mesa inestable. Corre el riesgo de caerse y dañarse el equipo y a alguna persona.
- 8) Cuando el equipo esté instalado en un carro, desplácelo con cuidado y no frene repentinamente. Una fuerza desmesurada o un suelo irregular, puede producir caídas del equipo y producirle un golpe.
- 9) Si monta el equipo en un pared o techo, siga las instrucciones del fabricante y utilice los material de montaje recomendados por el.
- 10) Mantener protegido de las fuentes de calor, tal y como radiadores, calefactores u otras fuentes de calor.
- 11) Las aperturas del equipo, aseguran una buena ventilación y protegen el equipo contra el sobrecalentamiento. No cubrir o tapar estas aperturas. No coloque el equipo en una superficie acolchada, como por ejemplo una cama, tele, etc.... No coloque el equipo dentro de un compartimento cerrado. Asegurese que tiene suficiente distancia con otro objeto, como para tener suficiente ventilación.
- 12) Coloque el cable de manera que no pase nadie por encima. No ponga ningún objeto encima del cable.
- 13) Asegúrese de que le cable de corriente nunca esté dañado o pellizcado.
- 14) Jamás desenchufe el equipo tirando del cable, hágalo desde la propia clavija y con cuidado.
- 15) Desenchufe el equipo de la corriente antes de cualquier manipulación, limpieza o mantenimiento.
- 16) Utilice únicamente un paño humedo para limpiar el equipo, No deje que entre ningún liquido dentro del equipo.
- 17) En caso de no utilización prolongada, desenchufe el equipo de la corriente.
- 18) Haga verificar el equipo por un técnico cualificado, si:
 - EL cable o la clavija de corriente están dañados.
 - Si han entrado líquidos u objetos dentro del equipo (Desenchufar inmediatamente el equipo de la corriente con suma precaución).
 - El equipo ha estado expuesto a la lluvia o cualquier otro líquido.
 - El equipo o funciona normalmente o presenta signos de malfuncionamiento.
 - Se ha caído el equipo y/o la carcasa se ha dañado.
- 19) Asegúrese que el técnico, solo utiliza piezas de recambios originales o que presenten las mismas características que las originales. Après chaque réparation, demandez au réparateur d'effectuer tous les tests de routine afin de s'assurer du bon fonctionnement de l'appareil.

AMPLIFICADOR



1. Power: Encendido/apagado del equipo.
2. L Volume: Ajuste del volumen canal izquierdo.
3. R Volume: Ajuste de volumen canal derecho.

SA500 & SA1000

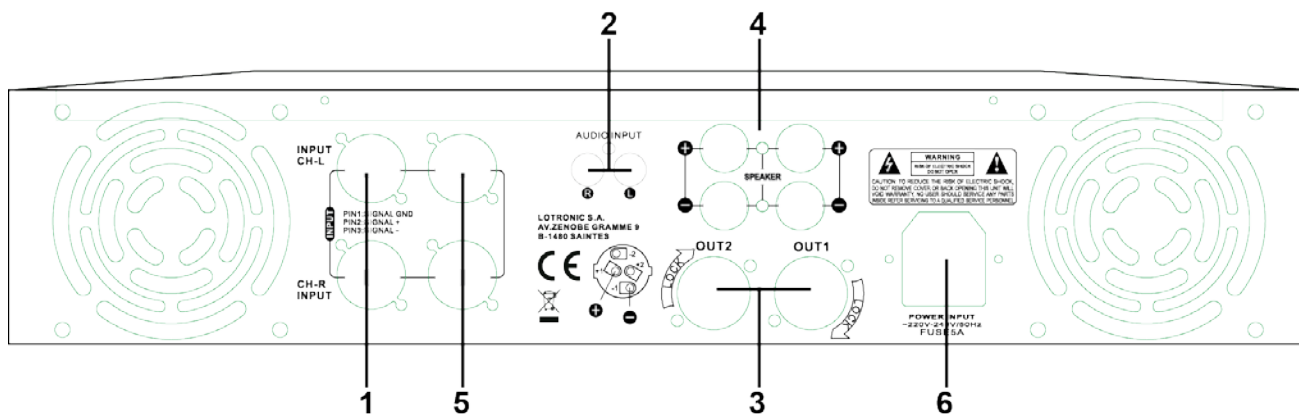


1. Entrada XLR: Conecte una fuente de nivel línea
2. Entrada RCA: Conecte una fuente de nivel línea
3. Entrada Jack 6,35mm: Conecte una fuente de nivel línea.
4. Salida SPEAKON: Conecte esta salida a la entrada de unos altavoces pasivos.
5. Salida de altavoces MAIN : Conecte esta salida a la entrada de unos altavoces pasivos.


Nota: Si las dos salidas son utilizadas simultáneamente, la impedancia de cada altavoz a de ser como mínimo de 8 Ohmios para proteger el amplificador.

6. Clavija de alimentación: Conecte el cable de corriente incluido en esta clavija.

SA2000



1. Entrada XLR: Conecte una fuente de nivel línea
 2. Entrada RCA: Conecte una fuente de nivel línea
 3. Sortie SPEAKON: Branchez cette sortie sur l'entrée des enceintes passives.
 4. Salida de altavoces MAIN : Conecte esta salida a la entrada de unos altavoces pasivos.
 5. Nota: Si las dos salidas son utilizadas simultáneamente, la impedancia de cada altavoz a de ser como mínimo de 8 Ohmios para proteger el amplificador.
 6. Salida LINK : Conecte las clavijas XLR en la entrada otro amplificador.
- Clavija de alimentación: Conecte el cable de corriente incluido en esta clavija.

 **NOTA IMPORTANTE: Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Recíclelas en centros destinados a ello. Consulte a las autoridades locales o distribuidor sobre cómo reciclar.**